

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 6 май 2010 година

за изменение на части 1 и 2 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО на Съвета по отношение на образците на здравни сертификати за животни с произход от стопанства и за пчели и земни пчели

(нотифицирано под номер С(2010) 2624)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/270/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално в член 22, първа алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) В член 10 от Директива 92/65/ЕИО се определят ветеринарно-санитарните изисквания, регулиращи търговията с кучета, котки и порове.
- (2) В част 1 от приложение Д към посочената директива се определя образецът на здравния сертификат за търговия с животни с произход от стопанства, в това число кучета, котки и порове.
- (3) С Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ се установяват ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, както и правилата, прилагани при проверки при такова движение. Той се прилага за движение между държавите-членки или от трети държави на домашни любимци от видовете, посочени в приложение I към него. В части А и Б на посоченото приложение са изброени кучета, котки и порове.
- (4) Изискванията, определени в Регламент (ЕО) № 998/2003, са различни в зависимост от държавата-членка на дестинацията и държавата-членка или третата държава на произход.
- (5) Третите държави, които прилагат правила за движението на домашни любимци с нетърговска цел най-малкото еквивалентни на правилата, предвидени в Регламент (ЕО) № 998/2003, са изброени в приложение II, част Б, раздел 2 на същия регламент.
- (6) За да се избегнат движения с търговска цел, които чрез измама се прикриват като движения с нетърговска цел на домашни любимци по смисъла на Регламент (ЕО)

№ 998/2003, член 12, първа алинея, буква б) от посочения регламент гласи, че изискванията и проверките, определени в Директива 92/65/ЕИО, се прилагат за движението на повече от пет домашни любимци, когато животните са въведени на територията на Съюза от трета държава, различна от държавите, фигуриращи в приложение II, част Б, раздел 2 към посочения регламент.

- (7) Освен това с Регламент (ЕС) № 388/2010 на Комисията от 6 май 2010 г. за изпълнение на Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максималния брой домашни любимци от определени видове, които могат да бъдат предмет на движение с нетърговска цел ⁽³⁾, предвижда, че изискванията и проверките, посочени в първа алинея, буква б) от член 12 от Регламент (ЕО) № 998/2003, се прилагат за движението на домашни любимци кучета, котки и порове, когато общият брой на животните, въведени в държава-членка от друга държава-членка или трета държава, фигурираща в приложение II, част Б, раздел 2 на посочения регламент, надхвърля пет.
- (8) В Регламент (ЕО) № 998/2003 също така се предвижда, че за преходен период движението с нетърговска цел на кучета, котки и порове на територията на Ирландия, Малта, Швеция и Обединеното кралство подлежи на определени допълнителни изисквания.
- (9) Директива 92/65/ЕИО се позовава на посочените допълнителни изисквания само по отношение на търговията с кучета, котки и порове, предназначени за Ирландия, Швеция или Обединеното кралство.
- (10) Образците на сертификатите за търговия в рамките на Съюза следва да бъдат съвместими с интегрираната компютризирана ветеринарна система, наречена TRACES, разработена в съответствие с Решение 2003/623/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾.
- (11) С цел да се гарантира, че изискванията и проверките при движения с нетърговска цел на повече от пет домашни любимци кучета, котки и порове във всички държави-членки, в това число и Малта, се прилагат по еднакъв начин, е необходимо да се приведат в съответствие образците на здравните сертификати, предвидени в част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.

⁽²⁾ ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 114, 7.5.2010 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 216, 28.8.2003 г., стр. 58.

- (12) Освен това образецът на сертификата за търговия вътре в Съюза с живи пчели (*Apis mellifera*) и земни пчели (*Bombus spp.*) е установен в част 2 на приложение Д към Директива 92/65/ЕИО.
- (13) С този сертификат се установяват ветеринарно-санитарните изисквания по отношение на болестта американски гнилец както за пчели, така и за земни пчели. Според посочените изисквания разрешено е движение на пчели и земни пчели само от области, в които посочената болест не е налице. Предвижда се период от 30 дни, през който се спира движението, в случаите, когато има огнище на зараза, като този период важи в периметър от три километра около огнището на заразата.
- (14) В повечето случаи обаче земните пчели се отглеждат в изолирани от заобикалящата среда гнездоподобни структури, които се подлагат на редовен контрол от компетентния орган и се проверяват за наличие на болести. Такива обекти, които са одобрени от и са под надзора на компетентния орган в съответната държава-членка, е малко вероятно да бъдат засегнати от американски гнилец в радиуса от три километра, установен в част 2 от приложение Д, за разлика от колониите на открито.
- (15) Следователно е необходимо да бъде изменен образецът на сертификата за търговия вътре в Съюза с живи пчели и земни пчели, с цел да се въведат ветеринарно-санитарните изисквания по отношение на земни пчели, отглеждани в изолирана от заобикалящата среда постройка.
- (16) Следователно части 1 и 2 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО следва да бъдат съответно изменени.
- (17) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение Д към Директива 92/65/ЕИО се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 6 май 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение Д към Директива 92/65/ЕИО се изменя, както следва:

1. Част 1 се заменя със следното:

„Част 1 — Здравен сертификат за търговия с животни с произход от стопанства (копитни животни, птици, животни от разред зайцевидни, кучета, котки и порове)

92/65 ЕИ

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

Сертификат за вътрешна търговия

Част I: Данни за представената пратка	I.1. Изпращач Име Адрес Пощенски код		I.2. Референтен номер на сертификат		I.2.a. Местен номер за справка:	
			I.3. Централна компетентна власт			
			I.4. Местна компетентна власт			
	I.5. Получател Име Адрес Пощенски код		I.6. Номер(а) на съответните сертификати за произход		I.7. Номер(а) на придружаващите документи	
	I.8. Страна на произход ISO код		I.9. Регион на произход Код		I.10. Държава - дестинация ISO код	
					I.11. Регион - дестинация Код	
	I.12. Място на произхода/място на прибиране отновъден обект <input type="checkbox"/> Име Адрес Пощенски код		I.13. Място на дестинацията Животновъден обект <input type="checkbox"/> Предприятие <input type="checkbox"/> Одобрен орган <input type="checkbox"/> Център за семенна течност <input type="checkbox"/> Екип по ембрионите <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Име Адрес Пощенски код		I.14. Място на товарене Пощенски код	
					I.15. Дата и време на отпътуването	
	I.16. Транспортно средство Самолет <input type="checkbox"/> Кораб <input type="checkbox"/> Ж.п. вагон <input type="checkbox"/> Пътно МПС <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Идентификация:		I.17. Превозвач Име Адрес Пощенски код		I.18. Животински вид/продукт	
					I.19. Код на стоката (CN код)	
				I.20. Брой/количество		
				I.21. I.22. Брой опаковки		
				I.23. Идентификация на контейнера/Пломба номер		
				I.24.		
				I.25. Животни сертифицирани като/продукти със сертификат за Разплод <input type="checkbox"/> Угояване <input type="checkbox"/> Изкуствено възпроизводство <input type="checkbox"/> Клане <input type="checkbox"/> Домашни любимци <input type="checkbox"/> Одобрен орган <input type="checkbox"/>		
I.26. Транзит през 3та страна <input type="checkbox"/> Зта страна ISO код Изходящ пункт Код Входящ пункт ГИВП No.:		I.27. Транзит през Държави-членки <input type="checkbox"/> Държава-членка ISO код Държава-членка ISO код Държава-членка ISO код				
I.28. Износ <input type="checkbox"/> Зта страна ISO код Изходящ пункт Код		I.29. Очаквано време на пътуването				
I.30. Планиран маршрут Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>						
I.31. Идентификация на животните Биологични видове (Научно име)		Система за идентификация		Идентификационен номер		
				Пол		
				Възраст		
				Количество		

ДЪРЖАВА

92/65 ЕИ Животни с произход от стопанства (копитни животни, птици, животни от разред зайцевидни, кучета, котки и порове)

Част II: сертифициране	II. Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.b.
	<p>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар ⁽¹⁾ /ветеринарен лекар, отговарящ за стопанството на произход и одобрен от компетентния орган, потвърждавам, че:</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.1 по време на инспекцията горепосочените животни бяха годни за транспортиране при планираното пътуване, съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.1 по време на инспекцията домашните любимци кучета ⁽¹⁾ /котки ⁽¹⁾ /порове ⁽¹⁾ бяха годни за пътуване;]</p> <p>II.2 условията, посочени в член 4 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, са изпълнени.</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.3.1 преживното/ните животно/и ⁽¹⁾ /животното/ните от семейство свине (<i>Suidae</i>) ⁽¹⁾, различно/и от обхванатите в Директива 64/432/ЕИО:</p> <p>а) е/са от вида;</p> <p>б) по време на прегледа не показва/т клиничен признак за болест, към която да е/са податливо/и;</p> <p>в) произхожда/т от официално признато за свободно от туберкулоза ⁽¹⁾ /официално признато за свободно от бруцелоза ⁽¹⁾ или признато за свободно от бруцелоза стадо ⁽¹⁾ стопанство ⁽¹⁾, което не е предмет на ограничения във връзка с чума по свинете или от стопанство, в което животното/ите е/са било/и подложено/и на тестове, предвидени в член 6, параграф 2, буква б) от Директива 92/65/ЕИО, при които резултатът е отрицателен.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.3.1 птиците, различни от посочените в Директива 90/539/ЕИО</p> <p>а) отговарят на изискванията на член 7 от Директива 92/65/ЕИО; както и</p> <p>б) по време на прегледа не показват клиничен признак за болест, към която да са податливи.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.3.1 животните от разред зайцевидни</p> <p>а) отговарят на изискванията на член 9 от Директива 92/65/ЕИО; както и</p> <p>б) по време на прегледа не показват клиничен признак за болест, към която да са податливи.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [II.3.1 кучетата ⁽¹⁾ /котките ⁽¹⁾ /порове ⁽¹⁾:</p> <p>или ⁽¹⁾ [а] съгласно член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО отговарят на изискванията, установени в членове 5 и 16 на Регламент (ЕО) № 998/2003.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [а] съгласно член 10, параграф 3 от Директива 92/65/ЕИО отговарят на изискванията, установени в членове 6 и 16 на Регламент (ЕО) № 998/2003.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [а] отговарят, в съответствие с Регламент (ЕС) № 388/2010 на Комисията, на изискванията, установени в член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО, когато при движението им с нетърговска цел общият брой на животните домашни любимци надхвърля пет.]</p> <p>или ⁽¹⁾ [а] отговарят, в съответствие с Регламент (ЕС) № 388/2010 на Комисията, на изискванията, установени в член 10, параграф 3 от Директива 92/65/ЕИО, когато при движението им с нетърговска цел към Ирландия, Малта, Швеция или Обединеното кралство общият брой на животните домашни любимци надхвърля пет.]</p> <p>както и</p> <p>б) 24 часа преди изпращането на животните е извършен клиничен преглед от ветеринар, оправомощен от компетентния орган, който преглед показва, че животните са в добро здраве.]</p> <p>II.4 Допълнителните гаранции, свързани с болестите, изброени в приложение Б ⁽²⁾ към Директива 92/65/ЕИО са следните: ⁽¹⁾</p> <p>Болест Решение</p> <p>Болест Решение</p> <p>Болест Решение</p>		
	<p>Забележки:</p> <p>Част I:</p> <p>— Клетка I.5: Не се прилага за движения с нетърговска цел на животни домашни любимци (кучета, котки и порове), чийто брой надхвърля пет.</p> <p>— Клетка I.6: Номер/а на придружаващите документи: CITES, ако е приложимо.</p> <p>— Клетка I.19: Да се използва съответният код по ХС: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>— Клетка I.31: Идентификация: когато е възможно, трябва да се използва отделна за всяко животно идентификация, но за малките животни може да се използва и идентификацията на партидата.</p>		

2. Част 2 се заменя със следното:

„Част 2 — Здравен сертификат за търговия с пчели и земни пчели

92/65 ЕП

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

Сертификат за вътрешна търговия

Част I : Данни за представената пратка	I.1. Изпращач Име		I.2. Референтен номер на сертификат	I.2.a. Местен номер за справка:		
	Адрес Пощенски код		I.3. Централна компетентна власт			
			I.4. Местна компетентна власт			
	I.5. Получател Име		I.6.			
	Адрес Пощенски код		I.7.			
	I.8. Страна на произход	ISO код	I.9.	I.10. Държава - дестинация	ISO код	I.11.
	I.12. Място на произхода/място на прибиране отновъден обект <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>		I.13. Място на дестинацията Животновъден обект <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>			
	Име Адрес Пощенски код		Име Адрес Пощенски код			
	I.14. Място на товарене Пощенски код		I.15. Дата и време на отпътуването			
	I.16. Транспортно средство Самолет <input type="checkbox"/> Кораб <input type="checkbox"/> Ж.п. вагон <input type="checkbox"/> Пътно МПС <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>		I.17.			
Идентификация:						
I.18. Животински вид/продукт			I.19. Код на стоката (CN код) 01.06.90			
			I.20. Брой/количество			
I.21.			I.22. Брой опаковки			
I.23. Идентификация на контейнера/Пломба номер			I.24.			
I.25. Животни сертифицирани като/продукти със сертификат за: Разплод <input type="checkbox"/> Лятна паша <input type="checkbox"/>						
I.26. Транзит през 3та страна <input type="checkbox"/>		I.27. Транзит през Държави-членки <input type="checkbox"/>				
Зта страна		Държава-членка				
Изходящ пункт		Държава-членка				
Входящ пункт		Държава-членка				
ISO код		ISO код				
Код		ISO код				
ГИВП No.:		ISO код				
I.28. Износ <input type="checkbox"/>		I.29.				
Зта страна						
Изходящ пункт						
ISO код						
Код						
I.30.						
I.31. Идентификация на животните						
Биологични видове (Научно име)		Количество		Партиден номер		

ДЪРЖАВА

92/65 Пчели (*Apis mellifera*) и земни пчели (*Bombus spp.*)

II.	Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.b.						
Част II: сертифициране	<p>Аз, долуподписаният, потвърждавам, че:</p>								
	II.1	<p>или ⁽²⁾ [а] пчелите/земните пчели ⁽²⁾ произхождат от област, която не е обект на заповед за забрана, свързана с появата на американски гнилец. (Периодът на забрана продължава в течение на най-малко 30 дни след последно регистрирания случай и датата, на която всички кошери в радиус от три километра са били проверени от компетентния орган, а инфектираните кошери са били изгорени или третирани и инспектирани, така че да отговорят на изискванията на този компетентен орган.)]</p> <p>или ⁽²⁾ [а] земните пчели са с произход от изолирани от заобикалящата среда гнездоподобни структури, които са одобрени от и са под надзора на компетентния орган в съответната държава-членка, в която липсва американски гнилец, и които гнездоподобни структури са инспектирани непосредствено преди изпращането, като всички земни пчели и животни за отглеждане не показват клинични признаци или не будят съмнение за наличие на болестта.]</p> <p>както и б) пчелите/земните пчели ⁽²⁾ произхождат от област, която в радиус от най-малко 100 км не е обект на никакви ограничения, свързани със съмнение или потвърдена поява на малък кошерен бръмбар (<i>Aethina tumida</i>) или на кошерен акар (<i>Tropilaelaps spp.</i>), и в която няма нашествия на тези насекоми,</p> <p>както и в) пчелите/земните пчели ⁽²⁾ както и опаковката, в която се намират, са минали визуална проверка, за да се открие появата на малък кошерен бръмбар (<i>Aethina tumida</i>) или на неговите яйца и ларви, или на други вредители, засягащи пчелите, като кошерен акар (<i>Tropilaelaps spp.</i>).</p>							
II.2	<p>допълнителните гаранции, свързани с болестите, изброени в приложение Б ⁽¹⁾ към Директива 92/65/ЕИО, са следните ⁽²⁾:</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="239 1010 542 1052">Болест</td> <td data-bbox="542 1010 1489 1052">Решение</td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 1052 542 1095">Болест</td> <td data-bbox="542 1052 1489 1095">Решение</td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 1095 542 1160">Болест</td> <td data-bbox="542 1095 1489 1160">Решение</td> </tr> </table>		Болест	Решение	Болест	Решение	Болест	Решение	
Болест	Решение								
Болест	Решение								
Болест	Решение								
<p>Забележки:</p> <p>Част I:</p> <p>— Клетка I.31: Вид: да се посочи <i>Apis mellifera</i> или <i>Bombus spp.</i> Количество: да се посочи броят на колониите. Номер на партидата: да се посочи броят на печатите, където е приложимо.</p> <p>Част II:</p> <p>⁽¹⁾ По искане на държава-членка, ползваща се с допълнителни гаранции според законодателството на Съюза. ⁽²⁾ Ненужното се зачерква.</p> <p>— Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на другите данни в сертификата.</p>									
<p>Одобрен ветеринарен лекар или одобрен служител</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="207 1657 829 1691">Име (с главни букви):</td> <td data-bbox="845 1657 1489 1691">Квалификация и длъжност:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="207 1691 829 1724">Дата:</td> <td data-bbox="845 1691 1489 1724">Подпис:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="207 1724 829 1758">Stamp:“</td> <td></td> </tr> </table>				Име (с главни букви):	Квалификация и длъжност:	Дата:	Подпис:	Stamp:“	
Име (с главни букви):	Квалификация и длъжност:								
Дата:	Подпис:								
Stamp:“									